



# Buletin PKBB

Semester I (Januari–Juni) 2018

Pada semester pertama tahun 2018 PKBB telah menyelenggarakan sejumlah kegiatan, yaitu: pelatihan, kuliah umum, seminar dan diseminasi hasil penelitian, serta konferensi tahunan. Selain itu PKBB juga aktif dalam dua kegiatan di luar kampus. Kegiatan-kegiatan tersebut dirangkum dalam buletin PKBB edisi ini.

## Pelatihan

Sebagai upaya meningkatkan kemampuan para peneliti, khususnya para peneliti muda dan mahasiswa dalam melakukan penelitian linguistik, PKBB telah menyelenggarakan pelatihan “Fonetik dan Fonologi”. Kegiatan yang diadakan pada 2 – 6 April 2018 ini menghadirkan Willem Burung (*University of Oxford*) dan Yanti (Unika Atma Jaya) sebagai narasumber. Pelatihan ini dilengkapi dengan praktik elisitasi data (*data elicitation*) secara langsung dari tiga orang penutur jati bahasa daerah yang hadir sebagai informan bahasa, yaitu dua orang penutur bahasa Maumere dan satu orang penutur bahasa Manggarai.

Pelatihan ini dihadiri oleh 26 orang peserta yang berasal dari berbagai universitas di Indonesia, antara lain Universitas Gajah Mada (Yogyakarta), Universitas Bina Darma (Palembang), Politeknik Negeri Medan, IAIN Palangkaraya, Universitas Brawijaya (Malang), dan Universitas Andalas (Padang). Banyak peserta yang mengusulkan agar PKBB menyelenggarakan pelatihan linguistik lanjutan.



Praktek mengumpulkan data dari penutur jati dalam kelompok



Konsultasi dengan narasumber



Presentasi kelompok



Foto para peserta pelatihan bersama narasumber dan informan bahasa

## **Kuliah Umum**

Pada 27 April 2018, Dr. Ireniusz Kida dari *University of Silesia*, Polandia memberikan kuliah umum berjudul *Formal versus Informal Language: A Cross Linguistic Study*. Dalam kuliah ini Dr. Kida berkonsentrasi pada perbedaan antara register formal dan informal dalam bahasa. Presentasi Dr. Kida ini dihadiri oleh 67 orang peserta dari berbagai institusi, seperti

Universitas Indraprasta PGRI, Universitas Al Azhar, ABA BSI Jakarta, Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Bahasa Kemdikbud (P4TK), Universitas Esa Unggul, dan STBA JIA (Bekasi).



Sesi tanya jawab dengan peserta



Foto bersama

## Seminar

Pada 25 Mei 2018, PKBB menyelenggarakan seminar hasil penelitian yang menghadirkan 2 orang pembicara, yaitu Shelby Lawson (AMINEF/Fulbright) dan Dr. Christine Manara (Unika Atma Jaya). Selama kurang lebih 10 bulan, Sdri. Shelby Lawson telah melakukan penelitian di Indonesia dan didampingi oleh Dr. Christine Manara sebagai mitra peneliti.

Dalam seminar yang terselenggara berkat kerja sama PKBB dan AMINEF/Fulbright ini, Sdri. Shelby Lawson mengangkat tema “*Impact of Co-teaching with English Teaching Assistants in Indonesia: An Examination of the Intercultural Experiences and Partnership of Co-teachers and English Teaching Assistants*”, dan Dr. Christine Manara memaparkan “*Local Views on English Teaching in the 21st Century: Dialoguing the Local and Global Needs of English in Indonesian Contexts*”.

Hadir dalam acara ini sekitar 35 peserta, antara lain dari SMA Daan Mogot, SMA Jasinga 1 Bogor, Pusat Pengembangan dan Pemberdayaan Pendidik dan Tenaga Kependidikan Bahasa Kemdikbud (P4TK), Universitas Pertahanan dan dari beberapa universitas lain di Jakarta dan sekitarnya.



Presentasi Sdri. Shelby Lawson



Presentasi Dr. Christine Manara

## Diseminasi Hasil Penelitian

Pada 25 Mei 2018, PKBB menghadirkan Joseph “Joey” Lovstrand dari *University of Oxford* untuk membagikan hasil penelitiannya. Joey Lovstrand merupakan mahasiswa program doktoral yang dalam waktu dekat akan mempertahankan disertasinya. Dalam presentasinya yang berjudul *Serial Verb Constructions: A Cross Linguistic Study*, Sdr. Joey memaparkan konsep konstruksi verba serial, fitur dan fungsi konstruksi verba serial secara lintas bahasa serta menggambarkan konstruksi ini dalam bahasa Barayin, salah satu bahasa yang digunakan di Chad, Afrika.



Presentasi Joey Lovstrand



Foto bersama peserta dan pembicara

## Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya (KOLITA) 16

Konferensi Linguistik Tahunan Atma Jaya (KOLITA 16) diselenggarakan pada 10–12 April 2018 dan penyelenggaranya KOLITA pada tahun ini kembali mendapatkan dukungan dari *the American Institute for Indonesian Studies* (AIFIS). KOLITA tahun ini menghadirkan 6 orang pembicara kunci, yaitu Dr. Dwi Noverini Djenar (*The University of Sydney*, Australia), Dr. Asako Shiohara (*Tokyo University of Foreign Studies*, Jepang) dan Dr. Yanti (Unika Atma Jaya), Dr. Willem Burung (*University of Oxford*, Inggris), Dr. Nick Palreyman (*University of Central Lancashire*, Inggris), dan Dr. Christine Manara (Unika Atma Jaya).

Dalam konferensi yang berlangsung selama 3 hari ini, terdapat 141 pemakalah paralel yang hadir untuk membagikan hasil penelitian mereka. Para pemakalah ini berasal dari berbagai daerah di Sumatera, Jawa, Bali, Kalimantan, Sulawesi, Nusa Tenggara, dan Papua, serta luar negeri yaitu *Adam Mickiewicz University in Poznań*, Polandia.

Dr. Dwi Noverini Djenar membuka hari pertama dengan mempresentasikan makalahnya yang berjudul “*The Pragmatics of Reported Speech in Fiction*”. Sementara itu, Dr. Asako Shiohara yang berkolaborasi dengan Dr. Yanti mempresentasikan “*Training for Documenting Minority Languages of Indonesia: Practice, Benefit and Challenges*” untuk menutup KOLITA hari pertama.

Pada hari kedua, Dr. Willem Burung menyajikan makalahnya yang berjudul “*Experiential-Events in Trans-New Guinea Languages*” dan Dr. Nick Palreyman, bersama Bapak Muhammad Isnael dari PUPET (Pusat Penelitian Tuli), memaparkan tentang “*Gesture and Sign Language: Findings from a Corpus of Bisindo*”. Dalam presentasinya, Dr. Nick Palreyman dibantu oleh Adhika Irlang, M.Hum. dari Laboratorium Riset Bahasa Isyarat Departemen Linguistik Fakultas Ilmu Budaya Universitas Indonesia dan Bapak Biasafil dari PUPET sebagai interpreter.

KOLITA 16 ditutup dengan presentasi kunci dari Dr. Christine Manara dengan judul “*The Emotional Ecology of A Teacher’s Work and Life*”.



Presentasi Dr. Nick Palfreyman



Presentasi Dr. Christine Manara



Presentasi Dr. Dwi Noverini Djenar



Presentasi Dr. Asako Shihara dan Dr. Yanti



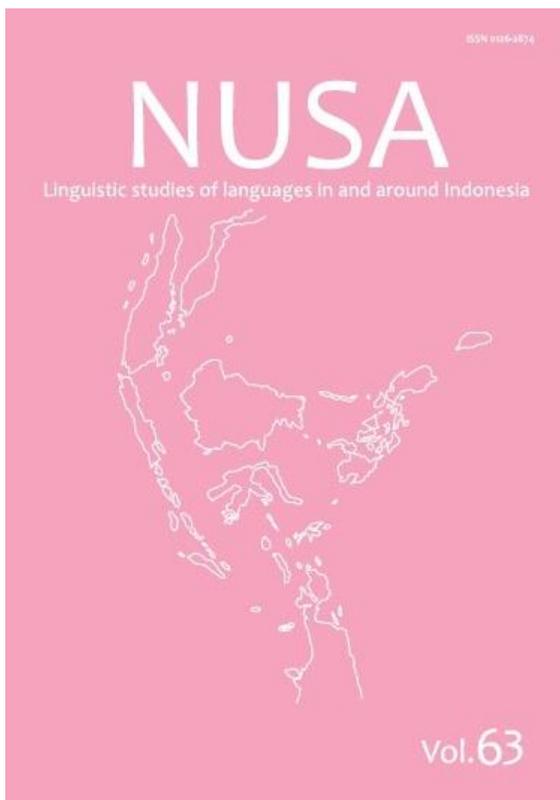
Presentasi Dr. Willem Burung



Presentasi salah satu pemakalah sesi paralel

## **Jurnal NUSA**

Telah terbit Jurnal NUSA Vol. 63. Versi daring NUSA dapat diunduh secara gratis dari laman <http://www.aa.tufs.ac.jp/en/publications/nusa> dan versi cetaknya dapat dipesan di Sekretariat PKBB.



### **Kegiatan di Luar Kampus Unika Atma Jaya**

Dalam enam bulan terakhir, Dr. Yanti, (Kepala PKBB dan staf pengajar pada Program Pascasarjana Linguistik Terapan Bahasa Inggris) melakukan dua kegiatan di luar kampus Unika Atma Jaya.

1. Menghadiri *SCOPIC Workshop* pada 17-27 Maret 2018 di Tokyo University of Foreign Studies, Jepang.
2. Memberi kuliah umum "*Phonetics and Phonology*" di Universitas Esa Unggul, 19 April 2018.

## Kegiatan Mendatang:

- 13-16 Agustus Kongres Internasional Masyarakat Linguistik Indonesia (KIMLI) – Manokwari (<http://mlindonesia.org/kimli.php>)
- 3-7 September Pelatihan Morfosintaksis – PKBB Unika Atma Jaya
- 3-4 Oktober Pelatihan Perangkat Lunak untuk Anotasi Data Bahasa – PKBB Unika Atma Jaya
- 10-12 Oktober The 2018 *International Conference on Transdisciplinary Linguistics* – Universitas Indonesia

Pusat Kajian Bahasa dan Budaya (PKBB)  
mengucapkan

*Selamat*

*Idul Fitri 1439 H*

Mohon maaf lahir dan batin

**Pusat Kajian Bahasa dan Budaya**

Unika Atma Jaya, Kampus Semanggi  
Jl. Jenderal Sudirman 51, Jakarta 12930

Telp./Fax.: (021) 5719560

Telp. (021) 5703306/5727615 Ext. 213

Posel: [pkbb@atmajaya.ac.id](mailto:pkbb@atmajaya.ac.id)

SMS/WA 0812 8650 7993 (Senin–Jumat: 08:00–16:00)